

素足のアメリカ



蒼竜一

〈作家〉



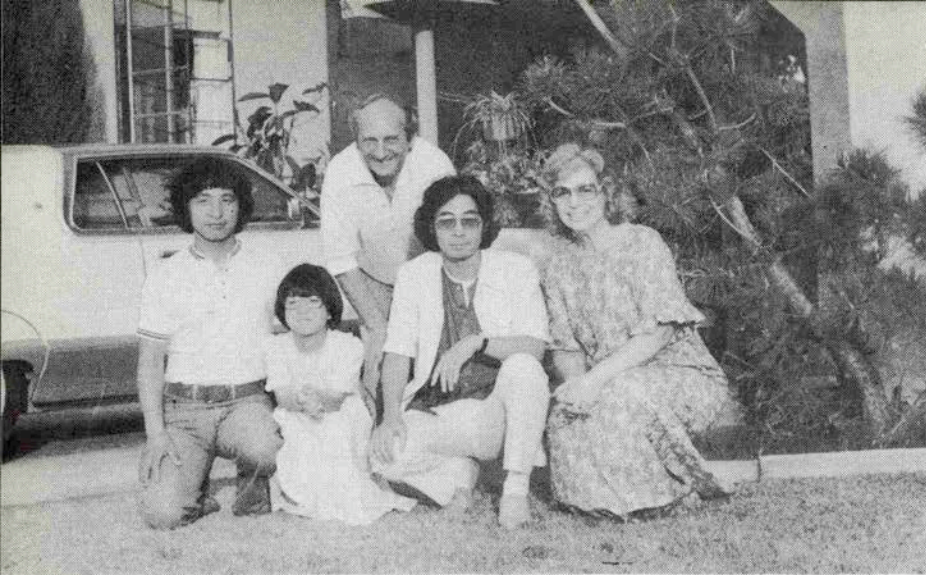
街を歩いていて無性にサングラスを欲しくなる一瞬がある。
去日と今日をひとつにして、つい伏目がちになる背を伸ばすため
にも、胸には何時も濃いめのサングラスを忍ばせておきたい。

〈5〉ミセス、アラノとの再会

ロスへの旅は、私にとって過ぎし日への旅の如く、あの種の気の重さと郷愁にも似た懐かしさをもって始った。目にする街並みも、エアポートも、道路も、例えばオリンピック、ウィルシャー、ハリウッド、サンセット、ノーマンディ、それらの名は単にアパニユーやストリートの名前を意味しない。そこには、私の思い出、生活の一コマ一コマがこびりついている。エアポートバスの窓から、緑色の通りを示す標示板を見た時、たしかに私の意識はこの十年を一気に遡って昔に返っていた。そこから私は、この十年間の与えた街の変貌を見、友人知己の生活の移り変りを見たのだった。

私のアメリカでの第一夜は、あの時と同じように進行していた。ただ違う点は、サンビエドロの港から船を降りたのと、空からやって来たのとの違いはあっても、日本人街のニューヨーク・ホテルの建物は、十年前と少しも変りなかった。

薄汚れた暑苦しいホテルの一室で、眠れぬ夜を明かした私は、翌朝リトル・トウキョウの新しく生まれ変わった一角を歩き、取りあえずレストランを経営するという友人の店を求めて街に出た。ダウンタウンは、以前にも増して浮浪者であふれていた。道端の蔓草の中に、寝ている男がいるし、歩道に坐り込んで酒を呑む汚れた人々が



左より本多父子、ミスター・アラノ、蒼さん、ミセス・アラノのみなさん（アラノ宅にて）

居る。風呂に入らないので服はもちろん手も顔も排気ガスと街の埃に汚れきっている。

ウォール街やメイン街は、そんな浮浪者が相も変らず日がな屯しているから、観光客然とした今の自分には、多少の警戒を要するのだ。こんな通りを抜けて、私はブロードウェイを通り、ヒル・ストリートに出た。私は十年前に渡米する船室が一緒だった男の面前に、いきなり現われてびっくりさせてやろうという魂胆に、自ら胸を躍らせながら、手にした紙切れの住所を捜し歩いた。しかし、なかなかその住所は見つからないのだった。何人

かの人に尋ねて、確かにここだという辺りに、歩道を掘り返している数人の男がいた。私は、その中の監督らしき男に近寄って、たしかここはヒル・ストリートの××番だと思うがと訊いた。更に、この辺に、日本食のレストランがあった筈だと言うと、彼はそれなら俺達がつぶしてしまった。すまなかつたねと冗談を言う。

がっかりして、ホテルに引っ返した私は、電話帳を繰り始めた。なまじっかよく知っている土地だけに、高を括っていた私は、それなりの準備をしていなかったのだ。日本の如く一処に永く住むということはない。家を買った友人達も、二年、三年でまた家を買ひ替え違った土地に引越していた。結局、電話帳に一人だけ、その番号を記載している者があった。用心のために番号を載せない者が多い。電話を掛けて、誰も出ないとすると、空巢狙いにその時を教えてやるようなことになるからである。

そんな訳で、私は翌日の夕方、電話の主、本多泰三氏とミセス・アラノ両夫妻に会うことになる。本多は、ホテルに一人娘を連れて車でやって来た。娘のジュンは、私が結婚式にラスベガスに七二年に来た時、本多の妻の膝の上でミルクを呑んでいた。今は小学校二年生になった。初めて見る私に、他人のような気持ちを起させないのは、まだ縁に目も開かないような頃を知っているからに相違ない。大変利口な子供である。彼の車に乗り、走ることおよそ二十分位。モントレ・パークは静かな住宅地である。ダウンタウンの喧噪から遠く離れて、別世界のようだ。車から降りたジュンが、グラランパたちも来るよアオさん、という。彼女がおじいちゃんと呼ぶのは、まぎれもなくサム・アラノである。彼女が産まれた時から、アラノ夫妻は、祖父祖母として絶えずジュンを見守り、本多夫妻と親子のように交際して来た。

本多夫妻がアラノの住むモントレ・パークに越したのはそのような理由もさることながら、ダウンタウンの環境が急激に悪化したことにもよる。大抵の日本人は、郊外に逃げ出している。モントレ・パークに、住む日本人もか

なりの数に上る。

久しぶりに会うアラノ夫妻は、目立って変わったということはないが、しかし、白髪が増えたようだ。サムは、少し太った。四年前、アラノ夫妻が日本を訪れた時、奈良ホテルに彼等を訪ね、私の家にもやって来たことがある。それから暫く私の子供が、奈良ホテルの側を通ると、アメリカのおじちゃんのホテルだと言った。子供の事を聞かれたり、互いの消息を話したりしているうちに、ビールに酔ってしまった。遠去かっていた英語は、しどろもどろになり、本多が通訳をしようすると、ミセス・アラノがそれを許さなかった。「トキオ、私を見てよく聞きなさい！」と来る。そう、ミセス・アラノは、私達の英語の先生であつた。本多夫妻が、ミセス・アラノの最初の生徒であり、本多に紹介されて習い始めた私は、恐らく二番目の生徒ではなかったかと思う。

一九六九年頃、神戸の西本貿易の人達もアラノの家に通っていた。日綿の人もいた。アラノの生徒は、日本人ばかりで、二十人程で当時、彼女はイースト・ロサンゼルス・カレッジに五十歳から籍を置いて学んでいた。話すことに障害のある、吃ったりする人達を手助けする、そのような方面の勉強をしていて、頑張屋の彼女は既に教授の助手のようなことをやっていた。また音声学的な見地から、発音の実地指導に特に興味をもち、毎日放課後外国人に英語を教えた。教えるにつれて面白くなり一生懸命やっていると、教授がそんなに一生懸命やるのなら、個人的に教えたらどうかと奨めた。仏語、独舌語、中国語、スペイン語、いろんな言語を喋る者の中で、日本語を母国語とする者が英語を学ぶのが特に困難であると彼女は考える。そこで、彼女は小さなチャレンジをしたいと思つた。それが彼女が日本人ばかり教えるようになった経緯である。しかし、日本人ばかりを生徒にしたことは、アラノ夫妻にとっては幸いであつたろう。日本人は師を大切にする。何といつても三尺下つて師の影を踏まずと教えられた人々の子孫である。彼女は今年、再

び日本に立ち寄りたいというが、北は北海道から、全国に散らばるアラノの生徒達一人一人に会う喜びが、旅の目的の大部分を占めているに違いない。

ミセス・アラノは六十二歳。彼女はオハイオ州クリーグラッドに生まれ、そこで十八歳までを過ごす。一九二九年、米国を襲つた経済恐慌の波は三十年代も鎮静することなく、第二次世界大戦まで続く。不況前、三人の召人のいた十三室ある大きな家に、両親と二人の姉妹と一人の兄と暮らしていた。レストランを経営し、アパートも持っていた。ところが不況が来て、誰もアパートのレントを払ってくれなかった。銀行は閉鎖になり、彼女の一家は大変金持であるにも拘らず、家に現金がなくなるという不思議な現象が生じたという。誰もそうだった。みんな金を持ってなかった。立派な家具は競売に出し、二足三文で金に替えた。その頃母の妹が、カリフォルニアに住んでいて、手紙を寄こした。カリフォルニアには、まだ素晴らしいビジネスの機会があると書いていた。

母は強い女であつた。母が凡てを決定した。母は何もかも売り払い、それで家族全員の航空券を手に入れた。それが、彼女がカリフォルニアに來た理由である。だが、父はカリフォルニアを好まなかった。何度もクリーブランドとの間を往復した。向こうで働き、金を貯めては送金して來たが、淋しくなると家族に会いに度々やつて來たので、その出費もあり、生活は苦しかった。母は、優秀なコックであつた。ロサンゼルスで、小さなカクテルバーを開いた。しかし、何もかもうまく行かなかつた。

一九三六年、彼女は十八歳であつた。お金はなかつたが人々はみんな友好的で幸せだった。誰もが、夕食後は散歩をした。テレビもない時代で、人々の楽しみはただ散歩することだった。黄昏の中を歩く一時は、限りなく人々の心を優しくした。そうした散歩仲間には、デトロイトから來た同じ歳の娘がいた。彼女の故郷クリーブランドとは、エリー湖をはさんで対岸にあたる。すぐに境遇の似た二人は、大の仲よしになった。二人は、同じコ



ロスのフリーウェイ。信号がないので快適なドライブが楽しめる。

スを来る日も来る日も、ただ歩いた。いろんなことを語らいながら、時にはアイスクリームを食べたりすることもあった。

その散歩コースの途中に、サムの働くマールケットがあった。サムの働くそのマールケットの閉店時間に、いつも彼女達が通った。サムは、イリノイ州シカゴから来た。彼女に遅れること二年、二十四歳であった。彼女達も既に二十歳になっていた。サムは、彼女達と一緒に歩き、時にはソーダをおごったりした。帰る時、サムはいつも友人を先に家に送り、アラノを後にした。逆になっても別に可笑しくはなかったけど、サムはなぜか彼女をいつも後にした。ところが、彼女はサムにキスすることも許さなかった。土曜日には、散歩をするグループで、食べ物や飲み物を持ち寄り、海辺に行き火を焚いて朝までダンスをしたり、歌ったり、お喋りをしたりして楽しく過ごした。その当時の人々は、このようにグループでお金のかからない遊びをした。みんな貧しいので、互いに虚栄心を張ることもなく、心から友好的になれた。ハンバーガーも、ホットドッグも、ソフトドリンクも、粗末な食物がたまらなく美味しかった。

彼女は、サムと一九四〇年に結婚した。戦争は既に始まっていて、サムは軍の物資を運搬するトラックドライバーになった。子供が生まれ、戦争が終わってからも引き続き、サムはトラックを運転した。トラックも二台になり、運ぶ品物が軍需物資から洋服などに変化していた。二人目の子供も生まれた。

ある日、道脇にパークしていたトラックに猛烈な勢いで車をぶつけた者があった。サムのトラックは、すぐ前のもう一台のトラックにぶつかり、二台のトラックは大きな損傷を受けた。不運は、重なるというが、二歳になっていた二番目の子供が病気で、あっ気なく死んでしまった。

トラックを失った後、サムは歯ブラシやヘアブラシや床を磨くブラシなどのセールスマン（フラァー、ブラッシ

ユメンンといって日本でゴムヒモや齒ブラシを売りに来る人がいたあの類の商売をさす) になった。しかし、子供を亡くした後の精神的な打撃から、サムは次々に齒が抜け、喋ることが出来なくなった。夫婦は哀しみのうちに、亡くした子の思い出の染みついた家を去ることに決めた軍に務めていた友人に金を借り、モントレパークに居を移した。金もなく、仕事もなかった。あるのは、虚脱感と哀しみだけであった。でも彼女は、勇気を失わなかった。クリーブランドを去る時、総ての財産を数枚の航空券に替えた強い母の娘であった。彼女は、サムの運転するトラックに乗り、息子のジェイを車の中で寝かせる

と、タツパー・ウェイを売り歩いた。彼女はすぐに最も

勝れたセールス・ウーマンとなり、一晚に百二十\$も売ることがあった。悪い夜で六十\$は売ることが出来た。利益は三分の一であった。マネジャーが新車のステーションワゴンを与えるから、このまま会社で就職してくれないかと頼んだ。しかし、彼女は子供が欲しかったから、サムが働き始めると、すぐに仕事をやめてしまった。サムは、新聞広告を見てタイルやボースレンを床に貼る会社に行った。一九五〇年のことである。歳もとっているし、この仕事は辛いから駄目だろうと言われるのを、強いて努力するからやらせてくれと頼み込んだ。偶然、トラックドライパーをしていた時の顧客であったことも幸いして、そこで働き始めた。当時のミニマム・ウェイジ(法定最低賃金)は、時間給一\$であった。サムは一\$からやり始めた。一生懸命やったこともあって、半年で熟練者となり、五\$にしてくれた。ミセスに希望通り、娘が生まれた。私達が英語を習いに通っていた時、母親がテープの音楽を消してしまつたといつて、泣いていた娘である。



ロスの日本人町の一隅

当時彼女は高校生で、成績はクラスのトップであった。サムは、それからタイル貼り職人として、その会社に入社し、一九七四年退職するまで働くことになる。ミセスは、最初に話したように、下の娘が成長して手が掛らなくなると、イースト・ロサンゼルス・カレッジに学んだ。五十歳の大学生であった。彼女の子供達のような学生達が、冗談に彼女より若い教授をつかまえては先生は何歳かと訊いたりした。ミセス・アラノが、日本人に英語を教えるようになった経緯は、前に書いた通りである。

彼女は、結局三年程で教えることをやめ、アンティックの店を開いた。彼女が品物を買ひ付け、サムが店番をしている。最近、サムも、ミセス・アラノも少し元気がない。二人共、母を亡くしたのだ。娘が秋に結婚するといふので私達は久しぶりによいニュースだと、二人のためには喜んだが、その話も結局駄目になった。息子は結婚して家を出、タクシীর運転手をしたりしながら、いろんな学校で学んでいる。まだ将来何をするか決定していないといふ。

孫がいれば彼等の喜びが増すものと、訊けば、ミセスは、息子は彼自身が良い父親になれると思っているのです子供を作らないのだと答えた。ともあれ、ミセス・アラノには近くに本多氏の娘ジュンというよい孫がいるし、また日本に多くの孫を持っているといつてもよいだろう。二人はこの秋日本に来たいといっている。私は、今度はホテルなどに泊めずに、狭いながらも、自分の家の畳の上に寝てもらいたいと今から考えている。ミセス・アラノにも、サムの如くファーストネイムはあるのだが、以前から私達がそう呼んでいるその習慣を私は改めたいとは思わないのだ。

音楽を消してしまつたといつて、泣いていた娘である。

★神戸っ子トラベルコーナー

★華やかな息吹、古典の美を訪ねる……韓国ツアー

A、ソウル・フリータイム3日間
出発日/10月3、17、24、31日
大阪→ソウル→大阪
費用/¥58,000

B、ソウル市内と民俗村3日間
出発日/10月11日
費用/¥78,000

C、韓国史跡めぐり4日間
出発日/10月16日、23日
費用/¥83,000

★お申込み・お問合せは神鉄観光本社営業所 521-1321

★コラルプリンセス号による
ゲーム・サイパンクルーズ
日程/11月14日→24日
横浜→ゲーム→サイパン→横浜
費用/全コース(11日間) ¥140,000
000→¥42,000,000
日程短縮(5日、6日、7日間)
のAIR/SEA、SEA/AI

Rコースもあります。
お問合せ・お申込みはドッドウェルトラベルサービス(暮谷区明治生命ビル) 251-0021
★トロピカルリゾート・プンタルアルテとマニラ4日間
日程/11月21日→24日
費用/¥135,000 (ホテル・食事・市内観光費用含む)
大阪→マニラ→プンタルアルテ→マニラ→大阪
お問合せ・お申込みは大丸トラベルサロン大丸神戸店6階 331-8121 担当/大畑



コーラルプリンセス号

★ビッグアメリカ7日間
日程/11月5日→11日
B、11月9日→15日
大阪→ロサンゼルス→大阪
費用/¥173,000 (会員特別価格) オプショナルツアーも各種あります。お申込み・お問合せ



ロサンゼルス街角

は近畿日本ツーリスト神戸営業所(交通センタービル6階)
391-4891 西田まで
★第3回寒元めぐりバスツアー
布衣名・袖崎・湯町/出雲路
日程/10月18日→19日
集合場所/神戸市役所花時計前

神戸の方々に可愛がっていただき、またお友達を得、素敵な神戸に住みながら、神戸をよく知らずに過ぎてきた私に「神戸っ子」を道案内にさせていただきます。末長くよろしく願い申し上げます
△東灘区/藤井美智子△

talk and talk



＜神戸っ子愛読者サロン＞

★私と昨年の暮に主人を敗血症のため急に別世界に持って行かれ、途方に暮れましたが、廻りの皆さんの暖かい励まし、少しずつ立ち直ってまいりました。これもある方の善意で三月に「ナッシュンシ」のお手伝いをさせていただき、新しい世界の目を

開き、自分が続けていた勉強を生活の糧にすることに決めました。この時、時々耳にはしていたのですが、かわいらしい「神戸っ子」に初対面をし、神戸にこんな素敵な愛らしい本のあることに感激し一目惚れしてしまいました。今まで二十九年結婚以来、岡本に住み子供を育てながらどうして今まで……と残念でたまりません。私は大阪の洋裁学校で学び伊東茂年先生に傾倒し、家庭に入りましても、家庭の範囲を出ない程度にファッションの勉強をし、「クロ」さんのお手伝いをしたり、細やかなお教室をしまいにしました。ですが、大阪の方々と接触することが多く、今に至ってしまいました。これより自宅を腰を据えて「服飾教室ミチコ」を自分の生活に行きたいと思っています。

神戸の方々に可愛がっていただき、またお友達を得、素敵な神戸に住みながら、神戸をよく知らずに過ぎてきた私に「神戸っ子」を道案内にさせていただきます。末長くよろしく願い申し上げます
△東灘区/藤井美智子△

先日、「神戸っ子」が届きました。ありがとうございます。パーと見て最初の感想。
○すっごく上等の紙使ってるんね
○結構に関する宣伝が多かった
○内容がまじめすぎるみたい
神戸の街の地図があるのって、聞いたのよかったです。外見も内見も充実してて、380円でも安いぐらい。でも神戸市民の人たちの読者の人たちの交流のページが少ないと思う。
今回「神戸っ子」をわけてもらって神戸の一部分ではありましたが、いろいろと知ることができました。どうもありがとうございます。
編集室の方たちもこれからもよりよく充実した神戸っ子を発行してくださいませ。それでは、お楽しみに、神戸に遊びに行く日を楽しみにしてまします。
△京都府鞍馬郡/福田智恵子△

集合時間/10月18日午前8時40分
費用/¥23,000 (交通費、入場料、昼食1回含む)
三宮→米子→松江(観光)→玉造温泉(泊)→高元めぐり→三宮
お問合せ・お申込みはみのお観光土地 06-344-1557
ハブリ 078-851-878
7 がいりあ馬車 078-242-5005
★お座敷列車の国鉄会員旅行
A、紅葉の永源寺と湖東めぐり
出発日/11月1日、8日
三ノ宮→大阪(お座敷)→河津
西明寺→金剛輪寺→永源寺→近江八幡→大阪→三ノ宮
費用/おとな ¥9,800
こども ¥7,900
B、北陸・水見お買物ツアー
出発日/12月6日
大阪(お座敷)→高岡→氷見(泊)
朝市で買物→高岡大仏→高岡(お座敷)→大阪
費用/おとな ¥25,600
こども ¥20,000
お申込み・お問合せは三ノ宮駅旅行センター 221-0190



baLon

collection

series <87>

郷土玩具<藁の馬>

羽賀 比登志 さん

〈社会福祉法人 養徳会 のぎく療育園園長〉

「郷土玩具を集めるために旅行をしているようなものです」とおっしゃる羽賀さんは、沖縄から北海道まで全国各地の郷土玩具を集め始めて20年余り。馬だけでなく、藁、土、張子、木などでできたものが400余り。今まで直接作家を訪ね、手当たり次第に集めたものが全部で4000個ぐらになるそうです。昔から民謡とか方言に興味があり、各地を旅したのが、収集のきっかけ。最近では、外国旅行をする機会が多く、ソ連の木工玩具や、イタリヤ、フランスの陶器人形など、世界各国に手を広げています。「古風なんですよ」とパイプをくゆらしながら、飲むバロンの珈琲に、一段と風格があらわれていきますね。

センター街店にて
カメラ / 米田定蔵



バロン

★英国風喫茶・レストラン 三宮さんプラザ店
TEL 391-1758 AM11:00-PM9:00

★コーヒーショップ センター街店
TEL 321-4626 AM10:00-PM9:30

★コーヒーショップ神戸亭 三宮センタープラザ店
TEL 332-6361 AM10:00-PM9:00

INTERIOR WORK '80

アメリカンスタイルの陽気なファミリーレストラン
ゆったりした明るいフロアはあなたの町のあなたのレストラン

COFFEE & RESTAURANT「ブーン・ジュニア」岩端店(姫路)設計・施工/入船株担当/石川真吾、数森栄一



企画・設計・施工のオールマイティ

入船株式会社

店舗・住宅・家具・室内装飾
一級建築士事務所・特定建設業

■トータルインテリアショップ 神戸市灘区友田町5-2-2 グランド六甲ビル ☎078-851-2841
■インテリア部 神戸市灘区新在家南町1-2-2 ☎078-851-3191

神戸のうまいもんどリンキング

★日本料理

讃岐名代うどん あこや亭
灘合区旗塚通5-5 ☎ 231-6300
トアロード店 ☎ 391-2538
兵庫駅前店 ☎ 575-5306
住吉店 ☎ 453-3737

北海道郷土料理 蝦夷
生田区中山手通1-115東門前東門会館ビル1階 ☎ 331-7770

和食くれない
宮生田新道浜側中央KCBビル2F ☎ 331-0494

料亭布引大しりま
灘合区内通4丁目8-19 ☎ 221-1945

たこ焼たちばな
三宮センター街(旧藤森) ☎ 331-0572

民芸御食事処 炭焼ステーキ 五事
元町3丁目山側 ☎ 391-3156

活伊勢海老料理 中納言
神戸プラザホテル店(2F)阪神国鉄元町駅側 ☎ 331-7918
神戸元町本店/国鉄元町駅 ☎ 392-1685

本格派日本料理 割烹吉本
生田区中山手通2丁目98(生田警察署西1角) ☎ 331-5817・392-2020

山菜料理 六段
国鉄三宮駅山側 ☎ 231-0406

新和食処 あじびる
阪急(宮崎山側) ☎ 332-3456

欧風焼鳥トリドリ
生田区中山手通2-13 生田ソシアルビル ☎ 391-3028

そば打ちうどん 木曾路
フラワーロード市役所前KEビルBF ☎ 231-1295

鮎花銀
灘合区二宮町3丁目10(海皇前) ☎ 222-23230

★西洋料理

レストラン ティーバーラー アポロン
灘合区八幡通5-6 ☎ 251-3231

レストラン 鹿皮(あらかわ)
生田区中山手2-9 ☎ 221-8547・231-3315

ステーキハウス グリル青山
生田区中山手通2-112-2(トアロード) ☎ 391-4858

レストラン&バー PALL MALL
(神戸・三宮)阪神相互銀行本店地階 ☎ 391-8880

ステーキ&ドリンクス 神戸館
生田区下山手通2-29-3 アマツビル1F ☎ 321-2955

スカンディナヴィア料理 ゴックスタッド
と世界の民族音楽の店
生田区山本通3-18 同教寺院前 ☎ 242-0131

ドイツレストラン ハイデルベルク
生田区山本通2丁目 ローズガーデン2F ☎ 222-1424

フランス料理 K A R I N
神戸プラザホテル2F(元町駅南) ☎ 331-4558

シルクロード料理 ぶは
生田区中山手通1丁目19 クラン山手B1 ☎ 241-7017

レストラン セントジョージ
生田区北野町1-130 ☎ 242-1234

メキシコ小料理 ティファアーナ
生田区中山手通1丁目14-12 パールコーポラスビル1F ☎ 242-0043

ピザ・パブ ピザ・パテオ
生田区元町通1-49(元町1番街) ☎ 331-9378

フランス料理 ビストロドゥリオン
生田区山本通2-40-1 ☎ 221-2727

レストラン 麻布キャンティ
生田区北野町4丁目30-2 異人館倶楽部 ☎ 222-5380

maison de la mode 花屋敷
三宮フラワーロード市役所前 ☎ 251-2104

ポリネシア料理 海賊焼
神戸港第4突堤ポートターミナル ☎ 331-0301

レストラン フック東店
生田区栄町1-5-3 ☎ 321-3207

SELF-SERVICE CAFETERIA Beer House
三宮・生田新道 ☎ 331-9554

グリル・鉄板焼 月
☎ 331-2505

喫茶・レストラン カフェパウリスタ
三宮・トアロード(パウリスタビルB1) ☎ 391-0061

ステーキハウス れんが亭
生田区下山手通2-34 ☎ 331-7168

BARBECUE & STEAK 六段
生田区元町通3 ☎ 331-2108

レストラン フック神戸店
生田区栄町2-24 ☎ 321-3453

レストラン カド
神戸プラザホテルB1(元町駅南) ☎ 392-0877

サンバとブラジル料理 コパカバーナ
生田区中山手通2-33-1 ☎ 332-6694・6697

★喫茶

茶房 ナイール
生田区下山手通6-1-18 ☎ 341-7376

コーヒーラウンジ City of City
生田区三宮町3丁目2-11 ☎ 331-1117

ティー&スナック エボック
生田区元町通3(浜側) ☎ 331-3694

喫茶 ガーデニア
生田区東門113-1 大神ビル1F ☎ 321-5114

喫茶 カフェ・ド・ガーデニア
生田区三宮町1-2 大神ビル ☎ 392-4004

LE CAFE ガレ
生田区山本通2丁目42-2 ☎ 242-7144

宮水のコーヒー にしむら珈琲店
中山手店・生田区中山手通1-70 ☎ 221-1872・231-9524

センター街店・生田区三宮町2-35 ☎ 391-0669

北野店・山本通2-9 ☎ 242-2467
(全員制) 3F事務所 ☎ 242-1880

ピアノホール バックスステージ
生田区三宮町1 サンプラザ10F・サンロイヤル ☎ 332-0230

珈琲 モーツァルト
生田区山本通2-98 グランドマンション1F ☎ 241-3961

サンドイッチハウス ココアココ
生田区加納町4 八咫北野坂1F ☎ 392-4031

珈琲 さん
生田区三宮町2丁目25(トアロード) ☎ 391-1589

★club

c l u b 飛鳥
生田区中山手通1-117 ☎ 331-7627

c l u b 小万
生田区東門筋中島ビル3F ☎ 391-0638・4386

c l u b さち
生田区中山手通2-75 ☎ 331-7120

クラブ 千
生田区下山手通2-21 ☎ 391-1077

c l u b なぎさ
生田区北長狭通2-1 ☎ 331-8626

クラブ ふらん
生田区北長狭通1-111-11 ☎ 331-2854

c l u b R Moon Light
Club ☎ 331-0157 BAR ☎ 331-0886・391-2696

The glill BOB(ボブ) トアロード西山側
生田区北長狭3ファーストハブ2F ☎ 392-2500

★STAND & SNACK

レストラン BAR 薔薇屋
神戸市生田北長狭通1丁目19ノ4 ☎ 351-4311

サロシアルバトロス
生田区中山手通1-24-7 ☎ 231-3300
大和ナイトプラザ2F

DRINKING IS AN ART OF LIFE ウッドハウス
生田区下山手通1-32 ☎ 241-7320

プチシャボン 音楽の家 ET エトワ TOI
生田区三宮町3-1 スカイタワービル3F
神戸トアロード三宮センター街西入口 ☎ 332-1755

SNACK プチおるごる
生田区下山手通2ノ7ノ1 K.S.Mビル2F
☎ 078(332)2680

スナック 蘭の花
生田区中山手通2丁目30-1
東門ダイワナイトプラザ5F ☎ 391-4455

スタンド かてな
生田区中山手通1-90 英健ビル1F
☎ 331-1316

本店洋酒の店 キャンティ
生田区北長狭通2-3 ☎ 391-3904

北店スーパとパンの店
生田区下山手通3-8-9 ☎ 331-3661

スタンド グラムール
生田新岸ビル地階 ☎ 331-4637

サロシ 神戸時代
生田区中山手通1-28
モンシャウトコトキビル ☎ 242-3567

カクテルラウンジ サヴオイ
高麗山側 テキの店北 ☎ 331-2615

LOUNGE コリーナ ドーロ
生田区中山手通1
ビルサイドプラス1F ☎ 222-5470

スナック Z O O
国鉄三ノ宮駅山側 正家そばビル北隣 三浦ビル4F
☎ 332-6015

ミュージック・ラウンジ サントノール
トアロード店 生田区下山手通2トアロード
☎ 391-3822

北野店 生田区中山手通1-24-7
ダイワナイトプラザ6F ☎ 221-3886

スナック レオパルド
生田区中山手通2丁目30-1
東門ダイワナイトプラザ6F ☎ 391-0992

ラウンジ・レオパルド 神戸酒販ビル2F ☎ 392-3004

DRINK SNACK スネカジリッ子
生田区下山手通2 水見ビルB1
☎ 391-8708

★STAND & SNACK

STAND マッシュケナダ
生田区中山手通2-30-1 東門大和ナイトプラザ2F
☎ 331-5587

メンバーズ モンテカルロ
生田区中山手通1ニュー友藤ビル1F ☎ 391-0081

シャンクリラ グランプリ 中山手通1マリンビル1F ☎ 391-8941

WINE & RESTAURANT 酒夢猫
中山手通1ニュー友藤ビル1F ☎ 391-4406

木広光夫の ティファニー
ミュージックサロン 生田区中山手通1 ☎ 241-1771

喫茶専門チェーン 株式会社ミカド

喫茶館 英國屋
神戸国際会館南側 ☎ 251-4562

喫茶館 蘭菊屋
三宮センター街3丁目 ☎ 391-9006

喫茶館 仏蘭西屋
三宮・フラワーロード(神戸市役所前) ☎ 232-4643

カフェード プランタン
国鉄元町駅東1山側 ☎ 331-4376

喫茶 パブレストラン デューク・ウエリントン
生田区北長狭通2丁目8(トアロード) ☎ 332-1125

コーヒー&フレッシュジュース ヴァヴァン
三宮花時計北ハニービル2F ☎ 331-9703

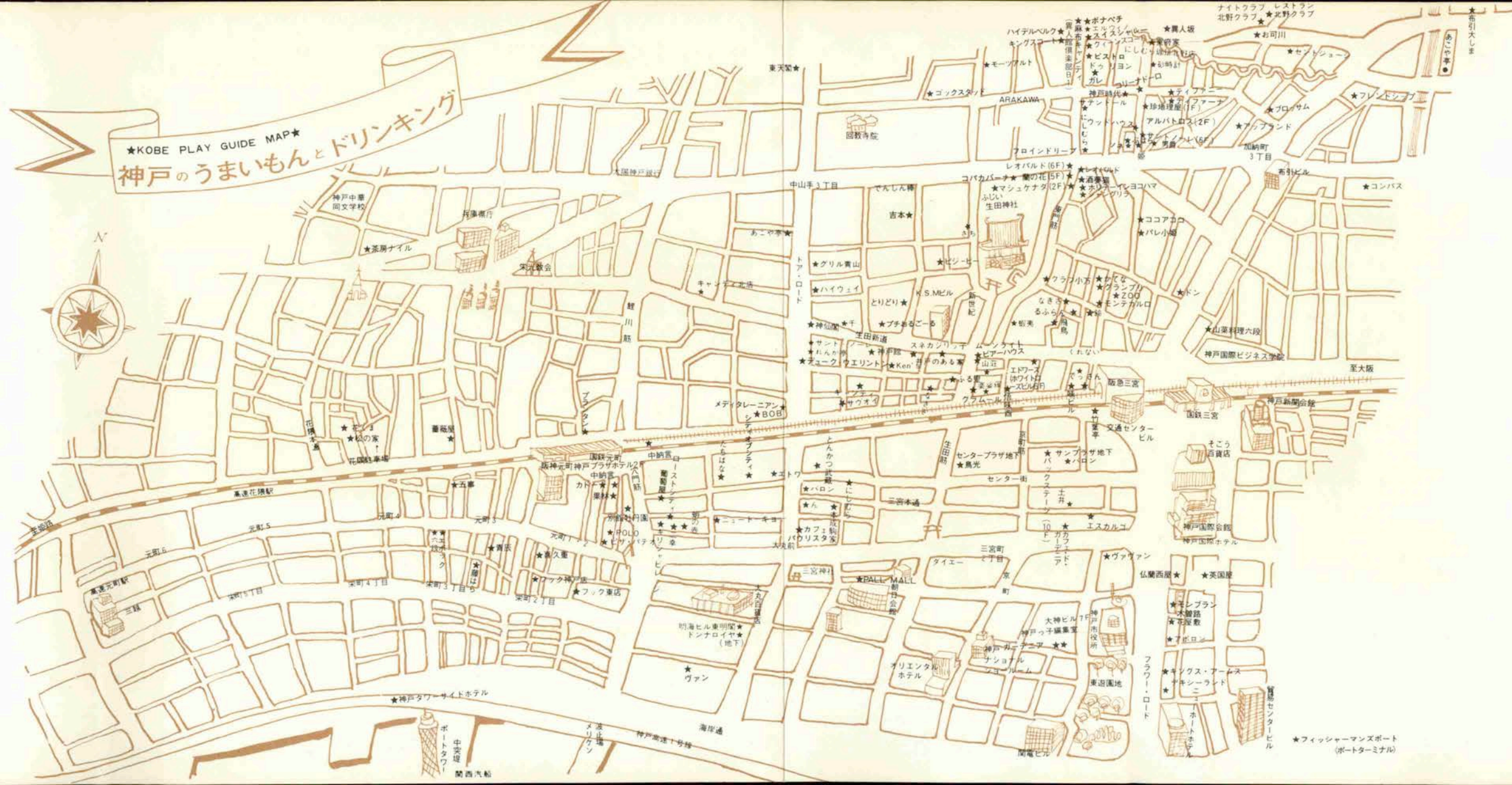
コーヒー&フレッシュジュース ヴァン
農業会館B1 ☎ 333-5973

コーヒー&フレッシュジュース ドン
国鉄三宮駅北日生ビル隣 ☎ 391-4686

喫茶 モンブラン
フラワーロード市役所前KEビル1F ☎ 231-3605

コーヒーハウス フレンドシップ
灘合区布引町2丁目1-18(ホッパビル1F)
(市バス加納町2丁目バス停前) ☎ 241-0280

★KOBЕ PLAY GUIDE MAP★
神戸のうまいもん＆ドリンキング



★フィッシャーマーズポート
(ポートターミナル)

味の狩人 ■ 広東料理

広東人も文句を言わない



切煎牛扒 (牛肉の焼き煮)
鳳爪飽片 (鶏の爪を揚げたものと鮑)
明紅烤猪 (皮つき焼き豚)
松園蝦球 (松たけとえびの煮物)



MOTOMACHI BEKKAN BOTANEN

— 広東料理 —
神戸元町 別館 牡丹園

元町1丁目協和銀行北側小路入る

☎ 331-5790・6611

当店には本店も支店もございません。

中国人の中でも、広東人ほど理屈っぽく、文句の多い人種は少ない。特に食べ物に対してはそうである。

だが、このうるさが「食在広州」といわれるほど広東料理を世界的なものにしたのかも知れない。

この広東人の中でも、特に食べ物にうるさいことで定評のあるグループをよく神戸元町別館牡丹園で見つけることがあるが、やはり彼等も神戸元町別館牡丹園の味には文句のつけようがないのだろう。



陳 徳伝さん
〈神戸中華総商會々長〉

味の狩人■天ぷら・ふぐ・おすし

いよいよフグの季節



てっさ、ひれ酒

季節料理

栄 彌

本店

大丸前三宮神社東
電話(078)331-5772毎水曜休
営業時間11:30AM~9 PM

支店

さんちか味ののれん街
電話(078)391-5233第2・3水曜休
営業時間10AM~9 PM

秋の声をきけば、まもなくふぐのシーズンである。

店が清潔で、すこし地理に明るければ、足場も便利だ。

ここへ案内する。

魚料理といえば、私はよく人を

ものが入りやすい。

素材の魚のえらび方に吟味がゆきとどき、また店の名にに応じていい

はや一種の“老舗”で、それだけに

がいて、日本料理に手をひろげた。

しかも、歴史のあさい神戸では

二十年になろうか。富山県の出身

だが、若くしてふぐ料理の腕をみ



赤尾兜子さん

《俳人》

味の狩人■お鮨

貴女が「お客様」のとき…



▲花(にぎり)コース ¥7,000
かわはぎの薄造り、かわはぎの吸物
にぎり鮎、おひたし、天ぷら(写真は一部)

●商談各種パーテイ受付け中。
二階三階を貸切りいたします。
カラオケ、ピアノもご利用くだ
さい。
●駐車無料(大西パーキング)
神戸市舞合区二宮町3丁目10
加納町3丁目交差点東 海皇前
078-222-2323
(代)

花銀

HANAGIN

僕は須磨で生まれ育ったせい
か、魚は大好物。釣りもここ数
年凝ってるね。花銀との出会い
も釣りに行く時の弁当を、この
前の持ち帰りコーナーで買い始
めたのがきっかけ。車を店前に
止めて買い易く、便利やね。
店内は、「これがお鮨屋さんか
いナノ」というのが第一印象。
それはラウンジのようにゆつく
り寛げる雰囲気があり、会合に
いいね。今日はハゲの薄造り。
を初めて食べたけどなかなか旨
いね。今度、自分で釣って、同
じ料理に挑戦してみるよ。



小曾根 実さん
(ミュージシャン)



神戸の味、炭焼きステーキ

味の狩人 ■ ステーキ・フランス料理



八代 欽一さん
〈聖ミカエル大聖堂主任司祭〉

■レストラン

ブック花隈店

神戸市生田区下山手通5-26 山手ダイヤハイッ
☎351-5255 AM11:00~PM9:00
第1・3日曜休み

■ステーキハウス

ブック東店

神戸市生田区栄町通1-5-3
☎321-3207 AM11:00~PM9:00
毎日曜休み

ある日の昼、遅めに飛びこんで、ガリリックのきいたステーキを楽しんでいた。ふと気がつく、マスターが原書で料理の本を読んでいる。研究熱心である。工夫のあともステーキ一枚ににじみでている。戦争中、ハイル・ヒトラーの時勢でドイツ語をやった私は、大学生から、いきなり空の見習士官で入隊。最後の陸軍少尉になったのはよい。しかし私は今もフランス語劣等感をもっている。先生は私の数学教官であったのを勇退され、クッキングの道に飛びこまれた。私には先生のうちに秘められている教養が感じられるのである。

先生のお料理はワインのうまさ有一段と引きたてる。「香車が泣いている」の坂田三吉の名語録じゃないけれども、ビールや水割りでは先生のメニューが泣いていると言いたい。ワインで先生の手料理をおすすめしたい次第である。

本格、讃岐の味

味の狩人 ■ 手打ちうどん



あこや鍋(うどんちゃんこ)



布引店/豊台区旗塚通7-1 ☎231-6300
トア・ロード店/生田区中山手通3-22 ☎391-2538
兵庫駅前店/兵庫区羽坂通1-4 ☎575-5306
住吉店/東灘区甲南町5-699 ☎453-3737

私は讃岐生まれだけに、うどんにはうるさいというより通です。私のおふくろは、うどんを家庭で打てなければ一人前の主婦でないという時代の人でしたから、今でも粉をねかせて足で踏んでいる姿が印象に残っています。だから手打ちうどんというのは、まさしくおふくろの味ですね。

あこや亭さんのうどんは、腰があつていい。これは本当の讃岐の味ですね。最近、これだけのおいしいうどんには、めったにお目にかかれないですよ。



中西 太さん
阪神タイガース監督



味覚の秋。季節のメニューも仲間入りしてバラエティ豊かにいっそう美味しくなりました。気軽にお立ち寄りを。

串かつのお店

串たじま

生田区北長狭通1 サンビル1F (れんが小路)
☎331-1300 5:00PM~2:00AM



全国の80%を抜く神戸の真珠業界。そこで活躍する若手たちが、いつものように飲みながら話題は真珠の街神戸。キープ/オール6,000円 ランチ650円

LOUNGE

Collina d'oro

コリーナ ドーロ

生田区中山手通1丁目 ヒルサイドテラス1F
☎222-5470 11:00AM~11:00PM 日祝休



海ガメ料理をつまみながら飲んでワイワイ。ゲームを楽しんだり、パーティを開いたり、今、北野で話題です。



北野・異人館通り。赤い電話ボックスが目印
☎222-2191 11:30AM~11:00PM 無休



“ちょっとサンドイッチの冒険をしてみませんか。”
ボリュームたっぷりのアメリカンサンドイッチです

sandwich house

Coco a Coco

生田区加納町4 バレ北野坂1F ☎392-4031
11:00AM~11:00PM (Lunch Time) 11:00AM~2:00PM

Love letter straight from your heart. keep us so near while a part.
I'm not alone in the night. When I can have all the love you write.

LOVE LETTERS

NIGHT IN KOBE

I memorize every line. I kiss the name that you sign.
And, darling, then I read again right from the start.



秋の声を聞くと、酒がより美味しくなってくる。ブラジルの酒、ビンガを飲んでサンバを踊ろうコパカバーナで

サンバとブラジル料理

COPACABANA

生田区中山手通2 ニューサンコービル(赤い電車のビル)B1
☎332-6694・6697 6:00PM~3:00AM 日曜休(祭日は営業)



The Best Things in Life are Music and Whisky.

BACKSTAGE

生田区三宮町1 きんプラザ10F サンロイヤル

☎332-0230 第1,3月曜休

Coffee Time 11:00~6:00 Whisky Time 6:00~12:00



深まる秋。ロマンティックな音楽と心地よい酔いが、
今宵もまたあなたをメルヘンの世界へお誘います。
(毎夜、高瀬美紀子のピアノの弾き語りが入ります)

SOUND INN

キャンデー

山本恵子

生田区北長狭通1 生田新道レンガ筋角
ニューサンカビル3F ☎392-3606



小学校からの同級生。社会人になったら、仲良く楽しい
ひとときはサテンドールで。話題は、さて何でしょう。

JAZZ CLUB

SATIN DOLL

生田区中山手通1 富士産美ビル1F

☎242-0100 無休

口福、すなわち口の幸福を大切にする——料理の心です。



書・望月美佐

中国の京料理といわれる、ほんとうの広東料理。

新鮮な素材のもち味を生かした上品な味わい——その本場の味覚を、ご賞味いただきます。

広東料理

別館 牡丹園®

御影本店 阪急御影山側御影ガーデンシティ2F
TEL.078-821-6666

須磨大丸店	大丸須磨店4F 名食街	TEL.078-791-7115
さんちかタウン店	三宮さんちかタウン・味ののれん街	TEL.078-391-1930
貿易センター店	神戸商工貿易センタービルB1	TEL.078-251-5555
西明石店	国鉄新幹線西明石駅構内2F	TEL.078-928-4013

味のバリエーションをお楽しみください…



●今月の味覚●
身巻・しそ巻・うめささ身

身巻は鶏肉をトマトソースで味つけた濃くのある風味です。しそ巻は特製のタレで召し上っていただきますが、鶏肉と香ばしいしその味がうまくミックスされています。うめささ身は塩味で焼いたささ身に梅肉をのせたアッサリとした味です。このようにトリドリでは、一品一品で風味が異なり、味のバリエーションをお楽しみ頂けます。

店主

〈トリドリコース〉

セロリ巻、あすばら巻、身巻(トマト味)、ねぎ巻、うめささ身、なす巻、ねぎロース、しそ巻、皮(カレー味) など13種で2,000円です。

欧風やき鳥 トリドリ

神戸市生田区下山手通2丁目13番地
〈生田ソーシャルビル1F〉 ☎078 (391) 3028
日曜休(祝日営業) PM5:00~PM11:00

